

# 新民旅游

本报专刊部主编 | 第801期 | 2022年1月19日 星期三 本版编辑:蔡瑾 视觉设计:窦云阳 编辑邮箱:caij@xmwb.com.cn

## 包天笑曾在绍兴路居住了10年



包天笑,近代著名文学流派——鸳鸯蝴蝶派的重要人物,著有《上海春秋》《换巢鸾凤》《钏影楼回忆录》等作品,译有《迦因小传》《馨儿就学记》《天方夜谈》等作品,一生著译有100多种。包天笑曾在绍兴路36弄静村6号居住,这也是他在上海最后的居所。



### 鸳鸯蝴蝶派代表人物

1876年,包天笑出生在苏州城内西花桥巷一户经商的家族。父亲经商并不成功,幼年经历家道中落的包天笑倍加用功,自学文化知识、日语,19岁考中秀才。1900年,包天笑和八位志同道合的朋友组织成立了励学会。1901年10月,包天笑与其兄包子青一起创办了《苏州白话报》,他和哥哥子青轮流担任编辑,以《励学译编》的名义出版,通俗易懂,颇受欢迎。



1901年,包天笑受邀任职上海译书处,在这里他与人合译了《迦因小传》,后来又翻译了众多西方小说,同时开始自己写作。应《时报》馆狄葆贤邀请,包天笑1906年从世居的苏州举家迁到上海生活。此时,包天笑在《时报》上创办文学副刊《余兴》,开近代报纸文艺副刊之先河。同时,他还在《小说时报》《妇女时报》等小说杂志任编辑或撰稿。在上海逐渐站稳脚跟的包天笑,1915年创办了中国第一个文学季刊《小说大观》,1917年又办了第一个通俗白话的小说刊物《小说画报》。

鸳鸯蝴蝶派是中国近代小说流派,始于20世纪初,盛行于辛亥革命后,得名于清之狭邪小说《花月痕》中的诗句“卅六鸳鸯同命鸟,一双蝴蝶可怜虫”,内容多写才子佳人情爱。包天笑是鸳鸯蝴蝶派的重要人物,他曾在《沧州道中》借才子佳人的故事抨击社会黑暗面,讽刺种种弊端,反映了当时社会男女不平等、贫富不均等种种丑恶现象。



### 跨界担任电影编剧

虽然当时的鸳鸯蝴蝶派不被新文学流派看好,但其情节曲折、叙事传奇的创作风格却适应了电影市场的需要。在著名电影制片人郑正秋的求助下,包天笑成为第一位担任电影制片厂编剧的作家。《空谷兰》是包天笑涉足电影界的首部电影,根据他的同名译作编写,这部作品的原著为日本小说《野之花》,讲述的是离异女人勿珠为保护自己的儿子不被继母陷害,与继母斗争的故事。

1936年,61岁的包天笑与鲁迅、郭沫若、沈雁冰等共同署名发

表了《文艺界同人团结御侮与言论自由宣言》。也是那年,包天笑搬到了爱麦虞限路静村(今绍兴路36弄)6号。静村是上海市优秀历史建筑,静村的房子各家各单元底层都有围墙分隔,屋前有小庭院,二楼有内阳台和水泥栅栏。

抗战胜利之后,包天笑定居香港,晚年还写了一本《钏影楼回忆录》。1973年,包天笑在香港法国医院病逝,享年98岁。

文 沈琦华  
图 金晶



扫二维码 看视频



## 南翔双塔 守护千年

嘉定南翔古镇是一个因寺成镇的千年古镇,老街东起横沥河、南至民主街、西至沪宜公路、北至德华路,因明清时期南翔兴建了二十多座江南园林,故有“小小南翔赛苏城”之美誉。南翔小笼声名在外,2014年被列为第四批国家级非物质文化遗产代表性项目。

南翔古名槎溪,梁武帝建国的時候,这里还是一个荒凉的乡村。南翔古镇缘起白鹤寺,根据可靠的石刻碑记史料和早期方志文献的记载,白鹤寺于唐开成四年建成,开山祖师为僧人行齐。寺以“白鹤”为名,是源于民间的“掘地得石”“白鹤导施”传说。宋绍定年间,因理宗赵昀赐“南翔寺”匾额,寺名更为南翔寺。清康熙三十九年,御赐“云翔寺”额,故易名云翔寺。清乾隆三十一年正月,云翔寺毁于大火,只剩下寺砖塔等遗迹。寺砖塔始建于五代至北宋初年,原

建在云翔寺山门内两侧。嘉庆镇志中对砖塔的位置、造型留有详细记载:“山门内有砖塔二,东西相望,大可三抱,三丈许,八角七级,房各有井一。”1962年9月,南翔双塔被公布为上海市文物保护单位。双塔前隐藏着两口古井——南朝时的萧梁古井。据资料显示,萧梁古井距今已有1500多年历史,几乎与云翔寺同时诞生。萧梁古井俗称“八角井”,旧时古井上盖有井亭,供寺院僧人及周边居民饮用和洗涤。1961年,为拓宽街道和翻修房屋,古井被埋在地下。近50年后,随着南翔老街改造工程的启动,在考古清理中,古井得以重见天日。

南翔镇人杰地灵,文人云聚,明嘉定四先生之一的李流芳、清代竹刻名家吴之、当代国画大师陆俨少等才俊都是南翔人的骄傲。

沈琦华

### 申景如画

### 柳亚子别墅精工细雕

青浦区朱家角镇的古代民宅以明清建筑居多,砖木结构、马头山墙、飞檐翘角、黛瓦粉墙,石库门里的深巷幽弄、深宅大院、落地长窗、庭柱石墩、雕梁画栋等都具有典型的江南民居风貌。柳亚子别墅就是其中之一,当地群众又称柳亚子别墅为“吃素堂”。

柳亚子别墅位于胜利街33号,坐东朝西,占地面积440平方米,建筑面积274平方米。正房客厅为三开间,面阔20.9米,九架梁,进深21米,左右两边为厢房,一式花格落地长窗。东有墙门装饰,飞

檐翘角,精工细雕,旁边为开阔的田野;西为教堂式大门,中间饰有尖顶,两旁砌有方形柱子,上雕“福履绥祉”四字,面对圣堂浜。整体建筑呈凹字形,围墙高筑,布局精巧,环境幽静,具有清代建筑特点。当时,柳亚子与镇上名医唐承斋等人交往甚密,在此可以结交诗友,宣传革命思想。其从弟、南社社员柳率初与李鼎三、李惠民在朱家角创办了《薛浪报》,报上曾刊登多篇柳亚子诗文。

2004年,柳亚子别墅被公布为青浦区登记不可移动文物。夏菁岑

### 兰瑞堂“楠木厅”名副其实

兰瑞堂原位于松江区中山西路包家桥东,现位于方塔园内兴圣教寺塔西侧,属于松江区内近现代重要史迹及代表性建筑。兰瑞堂的部分柱、梁、枋、檩、椽的木材为楠木,其中四根中柱为珍贵的金丝楠木,是名副其实的“楠木厅”。

兰瑞堂最初建筑年代已无从查考,现为明代建筑风格,为松江名人宅第中的客厅。清初曾为广西巡抚、左都御史朱椿宅第中的正厅,曾名“好古堂”。清章焕友《石居杂识》记载,清高宗乾隆帝称朱椿“好古如是”“椿遂以好古名其堂,记君恩也”。清中后期,书画家工部尚书、左都御史、太子太保张祥河为此堂题匾“兰瑞堂”,该匾已

毁,现北廊上悬挂的“兰瑞堂”匾额为方虞1986年所书。

兰瑞堂建筑风格简朴,为松江地区典型的明代风格民宅,因部分梁柱采用上等木材金丝楠木,部分中柱、扁作梁、圆木檩条、方木椽子的木材为楠木,部分为杉木以及少量新洋松,民间遂称此堂为“楠木厅”。金丝楠木是中国特有的一种木材,数量稀少,纹理清晰,会出现颗粒结晶,在黑暗中用光照射会异常光亮。

上世纪八十年代,宅第尚存客厅、仪门和后楼,原有前厅则早已被拆除。1984年,兰瑞堂、仪门等从朱氏住宅群中迁建至方塔园内。

唐敏